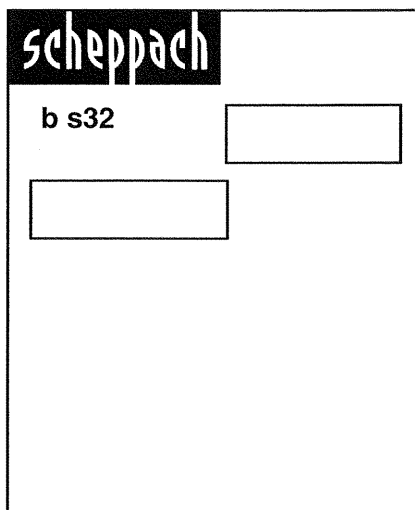
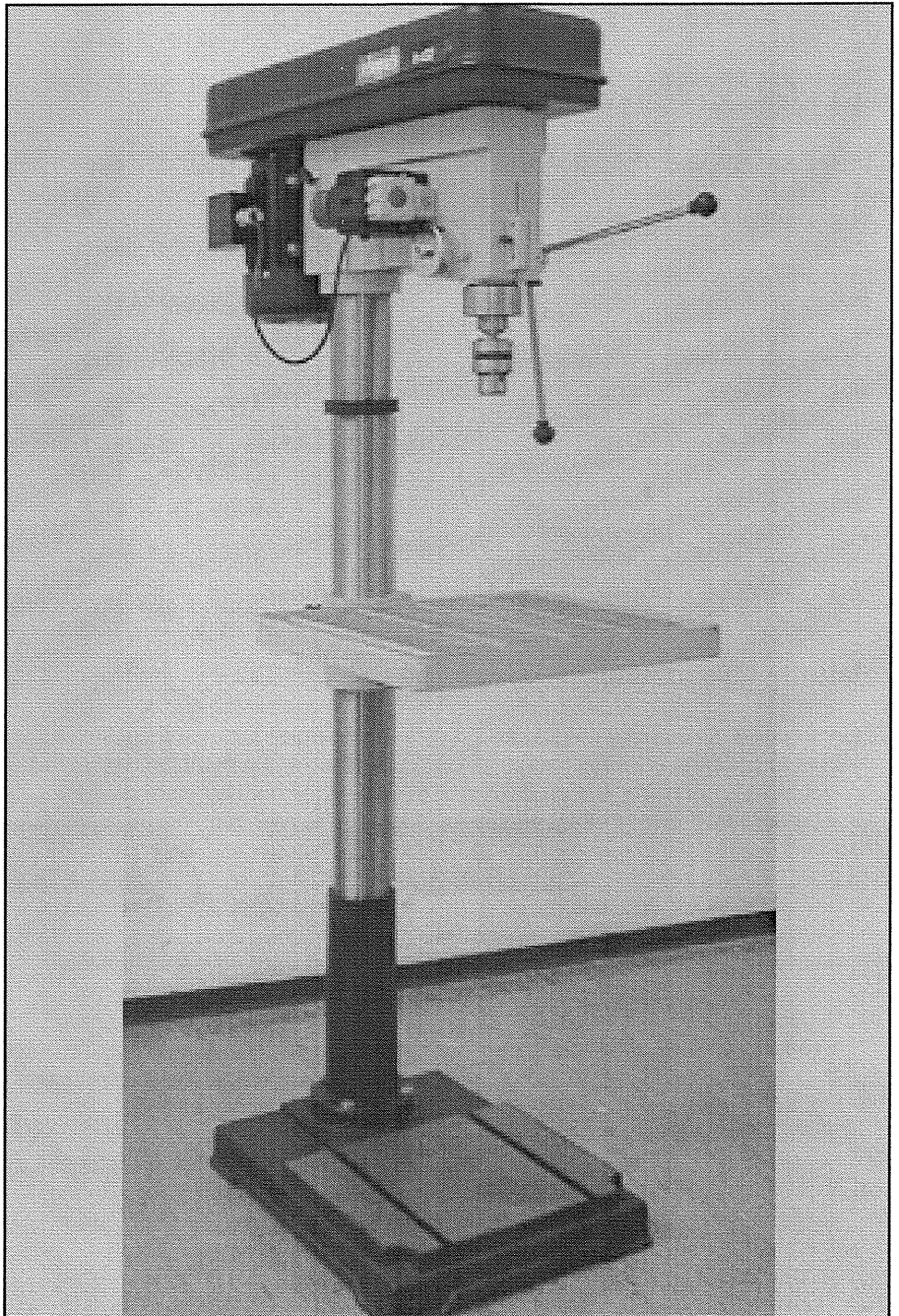


Bedienungsanweisung

Operating Instructions

# Bohrmaschine b s32

## Drill press



Inhaltsangabe: .....	Seite
Allgemeine Hinweise .....	2
Technische Daten .....	4
Sicherheitshinweise .....	6
Transport und Aufstellen .....	8
Elektrischer Anschluß .....	8
Arbeitshinweise .....	10
Wartung .....	5
Störbehebung .....	14
Ersatzteilliste .....	16
Konformitätserklärung .....	19
Garantie .....	20

**Allgemeine Hinweise:**

Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit - siehe Versandpapiere.

Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muß sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Machen Sie sich vor der Montage und Inbetriebnahme anhand der Bedienungsanweisung mit der Maschine vertraut.

Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

**Haftungsausschluß:**

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden die an diesem Gerät, oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung, Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung.
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte.
- Einbau und Austausch von "Nicht Original Ersatzteilen".
- Ausfälle der elektrischen Anlage, bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

**Hersteller:**  
 Josef Scheppach, Maschinenfabrik GmbH & Co.  
 D-89335 Ichenhausen/BRD

Contents: .....	Page
General notes .....	2
Technical data .....	4
Safety notes .....	6
Transport and setup .....	18
Electrical connection .....	8
Working rules .....	10
Maintenance .....	5
Trouble shooting .....	14
Spare part list .....	16
EC declaration of conformity .....	19
Guarantee .....	20

**General Notes:**

Make sure the delivery is complete. - see delivery paper.

After unpacking, check all parts for any transport damage. Inform the supplier immediately of any faults. Later compliants cannot be considered.

Before putting into operation, familiarize yourself with the machine by carefully reading these instructions

Use only original accessories, wearing or replacement parts. You can find replacement parts at your Dealer.

**Liability:**

In accordance with valid product liability laws, the manufacturer of this device shall not be responsible for damage to and from this device which results from:

- Improper care
- Repairs made by unauthorized persons.
- The installation and use of any parts which are not original scheppach replacement parts..
- Failure of the electrical system as a result of noncompliance with the

**Manufacturer:**  
 Josef Scheppach, Maschinenfabrik GmbH & Co.  
 D-89335 Ichenhausen/FRG

## Wir empfehlen Ihnen:

(D)

Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, griffbereit aufbewahren. Sie muß von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes und die allgemein anerkannten fachtechnischen Regeln beachten.

Beachten Sie folgende Hinweise auf .....den Seiten:  
- Sicherheit ..... 6  
- Transport ..... 8  
- Arbeitshinweise ..... 10

### Symbole Bediener-Dokumentation:



**Gefahr** für Leben und Gesundheit von Personen



Hinweis für sachgerechten Umgang mit der Maschine



Anwender-Tip's

## We recommend:

(GB)

The operating instructions must always be near the machine. Put them in a plastic folder to protect them from dirt and humidity. They must be read by every operators before beginning the work and observed conscientiously. Only persons in the use of the machine and have been informed of the various dangers may work with the machine.

The operating instructions contain important notes on how you work with the machine safely, expertly, and economically, and how you can avoid hazards, save repair costs, reduce downtime and increase the reliability and service life of the machine.

In addition to in the safety requirements contained in these operating instructions, you must be careful to observe your country's applicable regulations.

Note the following informations .....on pages:  
- Safety ..... 6  
- Transport ..... 8  
- Working rules ..... 10

### Symbols of Instruction manual:



**Danger** for life and health of peoples



Note for economical basics with the machine



User information

## Wartung:

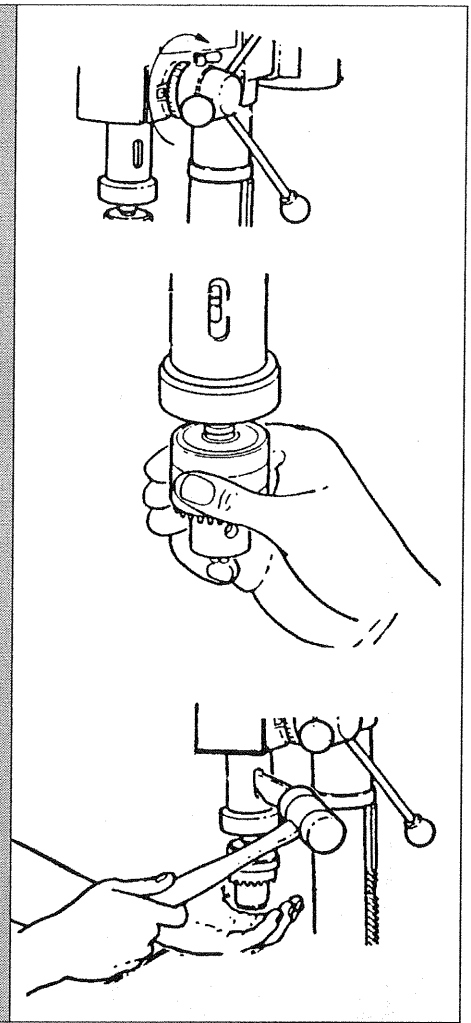
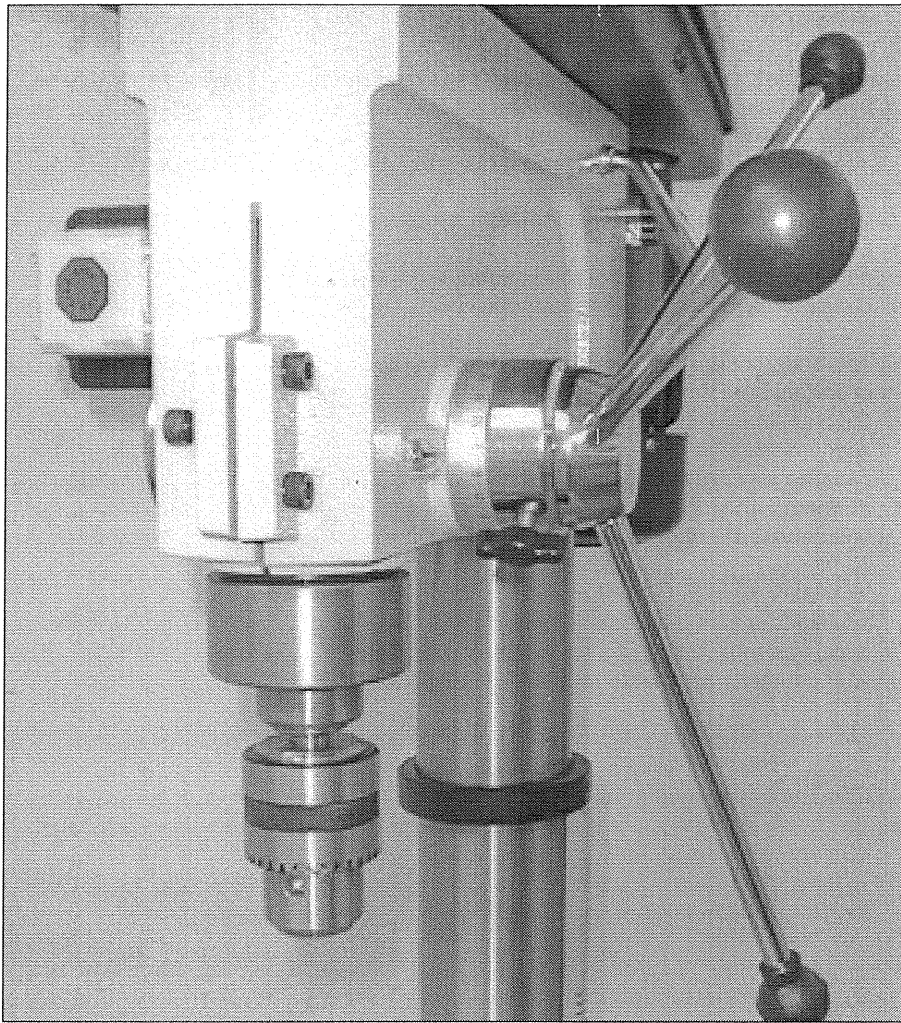
Zu allen Wartungsarbeiten Maschine ausschalten evtl. Netzstecker ziehen.

- Maschine sauberhalten z.B. Späne abfegen, absaugen oder abblasen. Keine leichtflüchtigen Reinigungsmittel verwenden z.B. Benzin, Trichloräthylen usw.
- Alle Lager sind dauergeschmiert und wartungsfrei. Keilnuten der Spindel gelegentlich mit Fett schmieren.
- Elektrische Leitungen auf Beschädigungen überprüfen.

## Maintenance:

Turn the switch off and remove the plug before any maintenance is doing.

- To avoid damages, clean the machine, remove chips by brush, blow out or vacuum. Solvents benzene, trichloroethene etc.
- All bearings are packed with grease at the factory. Lubricate the splines in the spindle and the rack frequently.
- Check power cords immediately.



### Technische Daten

(D)

H x B x T	mm	1750 x 480 x 860
Tischgröße	mm	475 x 425
Arbeitshöhe	mm	100 ... 1120
Tisch-Schwenkbereich		- 45° / + 45°
Spindeldrehzahl	1/min	125 ... 1850
Geschwindigkeiten	Gänge	9
Spindelaufnahme		MK 4
Bohrleistung	mm	32
Bohrtiefe	mm	120
Bohrfutter	mm	16 (5/8")

Temperaturbereich	°C	-10	+40
Luftfeuchtigkeit	max	80%	
Gewicht	ca. kg	157	

<b>Antrieb Elektromotor</b>		400 V, 50 Hz
Aufnahme P <sub>1</sub>	kW	1,00
Stromaufnahme	Amp.	1,75
Motordrehzahl	1/min	1400
Betriebsart		S 1

#### Installationsseitig:

Anschlußquerschnitt	1,5 mm <sup>2</sup>
Kurzschlußschutz	16 A träge

Schalldruckpegel nach DIN 45635  
(am Ohr des Bedieners gemessen)  
bei max. Drehzahl 81 dB(A)

### Technical data

(GB)

H x W x D	mm	1750 x 480 x 860
Table size	mm	475 x 425
Table height	mm	100 ... 1120
Table swivelling		- 45° / + 45°
Speed	1/min	125 ... 1850
Number of speeds		9
Spindle taper		MK 4
Drilling power	mm	32
Spindle travel	mm	120
Chuck	mm	16 (5/8")

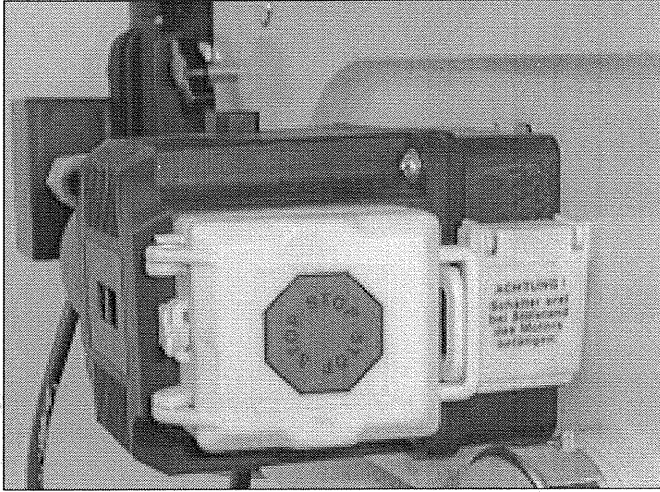
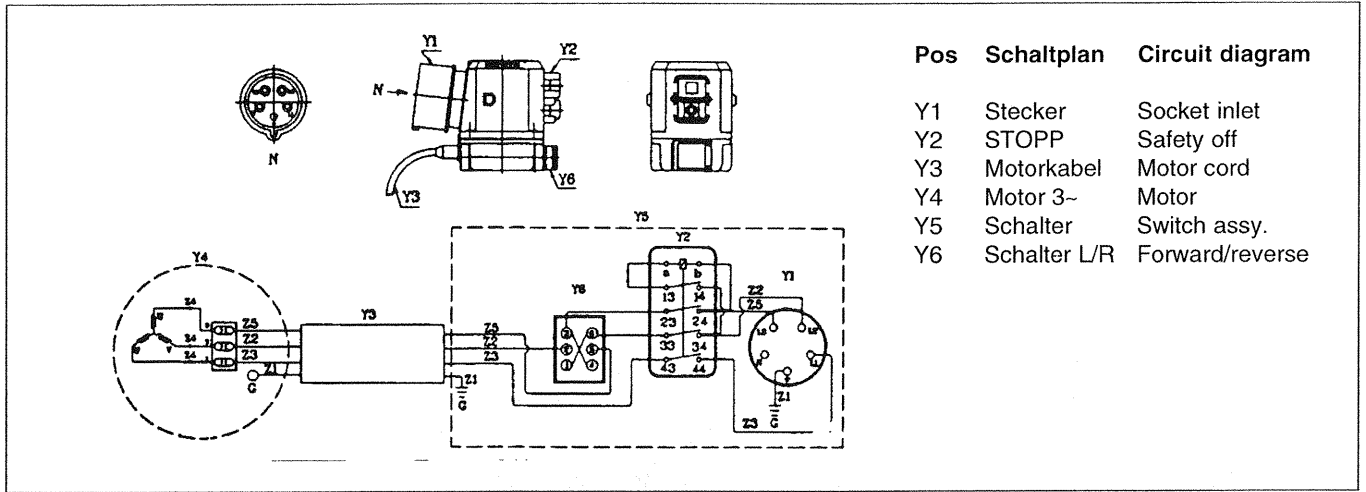
Temperature	°C	-10	+40
Air humidity	max	80%	
Net weight	ca. kg	157	

<b>Drive electric motor</b>		400 V, 50 Hz
input P <sub>1</sub>	kW	1,00
rated current	Amp.	1,75
rotary speed	1/min	1400
drive type		S 1

#### Installation requirement:

Connection cross section	1,5 mm <sup>2</sup>
Short circuit protection	16 A time lag

Acoustic power level to DIN 45635  
measured at the ear of the operator  
at maximum rpm in idle running  
81 dB(A)



## Drehrichtung

(D)

Der Wippschalter zum Umschalten der Drehrichtung ist von einem Deckel abgedeckt.

- [ R ] Rechtslauf
- [ L ] Linkslauf

Zum Umschalten der Drehrichtung Motor ausschalten und abwarten, bis Spindel steht.

## Drill direction

(GB)

The forward/reverse switch is covered.

- [ R ] Forward - right
- [ L ] Reverse - left

To switch the direction stop the motor and wait for the stop of the spindle.

## Sicherheitshinweise

(D)



In dieser Bedienungsanweisung haben wir alle Stellen die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

### Sicherheits-Informationen:

- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.

### Umgebungsbedingungen:

- Den Bedienplatz der Maschine von Spänen freihalten.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.

### Vor der Arbeit:

- Netzanschlußleitungen überprüfen. Keine fehlerhaften Anschlußleitungen verwenden.

### Persönliche Schutzmaßnahmen:

- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Eng anliegende Kleidung tragen. Schmuck, Ringe und Armbanduhren ablegen.
- Beim Arbeiten Schutzbrille tragen.
- Beim Arbeiten Gehörschutz tragen.
- Zum Schutz von langem Kopfhaar Mütze oder Haarnetz aufsetzen.

## Safety instructions

(GB)



In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign.

### Safety informationen:

- Observe all safety instructions and warnings attached to the machine.
- Please pass on safety notes and instructions to all those who work on this machine.
- See to it that all safety instructions and warnings attached to the machine are complete and perfectly legible.
- The safety mechanism on the machine may not be removed or rendered unusable.

### Environmental conditions:

- The working space on the machine must be free of chips scrap.
- Insure sufficient lighting in the work area and around the machine.

### Before starting:

- Check all power supply lines. Do not use defective lines.

### Personal protection:

- Operating personal must be at least 18 years of age. Trainees must be at least 16 years of age, but may only operate the machine under adult supervision.
- Persons working in the machine may be not diverted from their work.
- Wear only close-fitting clothes. Remove rings, bracelets and other jewellery.
- Always wear safety goggles when working.
- Always wear ear protection when working.
- Wear a cap or hair net to protect long hair.

**Bei der Arbeit:**

- Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das umlaufende Werkzeug.
- Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein.
- Keilriemen immer abgedeckt halten (Schutz gegen Hineingreifen)
- Bohrfutterschlüssel niemals im Bohrfutter stecken lassen. Vor dem Einschalten vergewissern, daß der Bohrfutterschlüssel abgezogen ist.
- Keine beschädigten Bohrer oder Werkzeuge verwenden.
- Beim Bohren keine Werkstücke in der Hand halten. Stets einen Maschinenschraubstock oder ein anderes Spannwerkzeug verwenden.
- Zum Entfernen der Bohrspäne nur Handfeger, Pinsel, Gummiwischer, Spänehooken oder ähnliche Hilfsmittel verwenden.
- Halten Sie Kinder von der an das Netz angeschlossenen Maschine fern.

**Wartung und Reparatur:**

- Umrüst-, Einstell-, Meß- und Reinigungsarbeiten, sowie Wartung und Beheben von Störungen nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen. Stillstand der Spindel abwarten.
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

**Nach der Arbeit:**

- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes Motor ausschalten.  
evtl. Netzstecker ziehen!

**At work:**

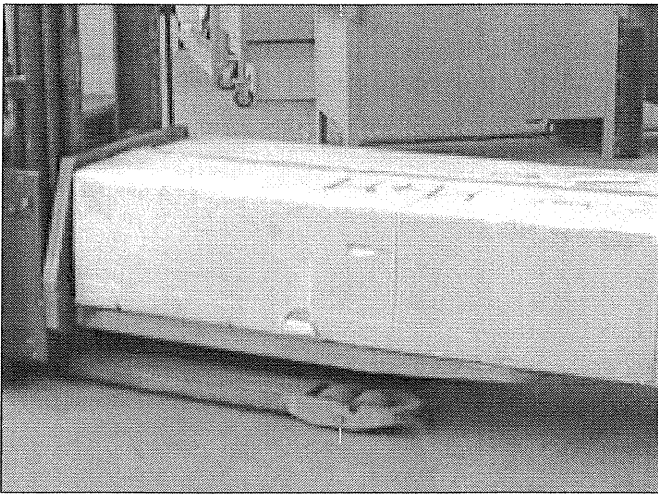
- Caution when working: There is a danger to fingers and hands from the rotating tool.
- When working on the machine, all safety mechanisms and covers must be mounted.
- Always kept the v-belt covered (guard against touching)
- Never leave the chuckkey in the chuck. Before starting the machine, make sure the key has been removed.
- Do not use any damaged bits ore tools.
- During drilling, do not hold any work pieces by hand. Always use a machine vice or another clamping tools.
- For removing drilling chips, only use a hand-brush, a brush, rubber-wipers, chip hooks or similar tools.
- Keep children away from the machine when it is connected to the power supply.

**Service and Maintenance:**

- Cleaning, changing, calibrating, and stting of the machine may only be carried out when the motor is switched off. Pull the power supply plug and wait for the rotating tool to completely stop.
- Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrican only.
- All protection and safety devices must be replaced after completing repair and maintenance procedures.

**After work:**

- When leaving the workplace, switch the motor off.  
Pull the power supply plug.



## Transport:

D

### Transport mit Gabelstapler/Hubwagen:

Zum Versand ist die Maschine in einem stabilen Karton verpackt. Alle Bauteile sind durch elastische Einlagen geschützt. Transport liegend auf den Gabeln.

- i** Zum Aufrichten der Bohrmaschine sind mindestens **2 Personen** erforderlich.  
Maschine zum Aufstellort transportieren und dort aufstellen.



Beachten:

**Der Schwerpunkt der Bohrmaschine liegt hoch - Kippgefahr!**

Die Maschine darf nur mit Versandkarton transportiert werden. Versandkarton gut aufbewahren!

### Transport mit Sackkarre:

- i** Transport mit Transportkarton (stehend).

**Niemals an Spindelgehäuse anheben!**

### Lagerbedingungen:

Bei der Lagerung folgende Bedingungen einhalten:

- trockener, überdachter Lagerort
- max. Feuchte 80%
- Temperaturbereich -20°C ... +60°C

### Aufstellen:

Bereiten Sie den Arbeitsplatz an dem die Maschine stehen soll vor. Schaffen Sie ausreichend Platz, um sicheres, störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen.

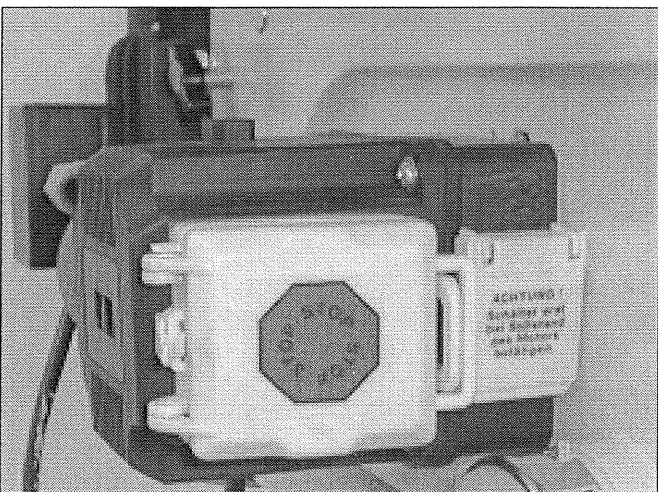
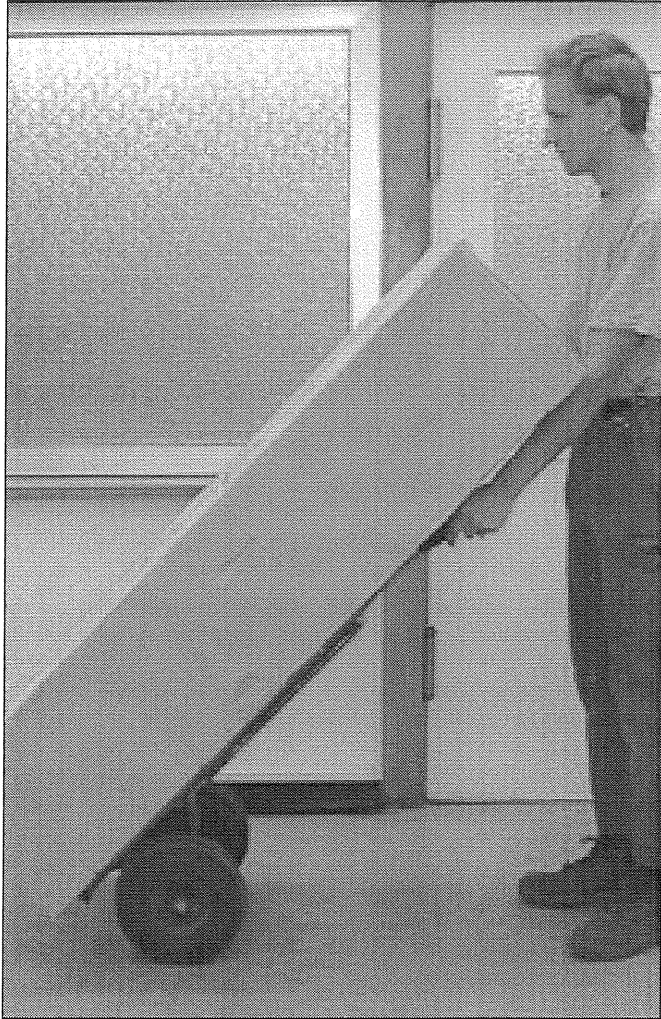
Die Maschine ist zum Arbeiten in trockenen Räumen konzipiert und muß auf ebenem, festen Untergrund standsicher aufgestellt werden.

Die Standsicherheit ist durch Befestigung mit 4 Schrauben auf dem Boden gegeben.

### Elektro-Anschluß:

Die Maschine ist mit einer elektrischen Anlage ausgestattet, die den VDE, IEC und den DIN-Normen entspricht. Reparaturen an den elektrischen Bauteilen dürfen nur von zugelassenen Fachkräften vorgenommen werden.

Die Bohrmaschine wird am Gerätestecker mit einer Steckerkupplung angeschlossen. Die Drehrichtung muß evtl. durch Vertauschen von zwei Phasen in der Zuleitung korrigiert werden.





## Transport with fork lift/lifting truck:

For shipment, the machine is packed in a solid carton box.  
All components are protected by flexible filter material.

At least **2 persons** are required to set the machine

Starting in the setup position, tip the machine to the workplace and try it.



NOTE:

**The centre of gravity of the drilling machine is high-risk of toppling over!**

The machine may only be transported in the original shipping carton. Keep the carton for the future use!

## Transport with sackbarrow:

Transport with shipping carton (upright).

**Never lift from the spindle or gearbox!**

## Storage requirement:

The following conditions must be observed for storing:

- dry space under roof
- 80% maximum humidity
- temperature ranging from -20°C ... +60°C

## Set-up:

Prepare the workplace where the machine is to be placed.  
Insure sufficient room to allow safe work without malfunctions.

The machine is designed to operate in closed and dry rooms and must be placed stably on firm level ground.

Stability is insured by attachment to the ground with 4 screws.

## Electrical system:

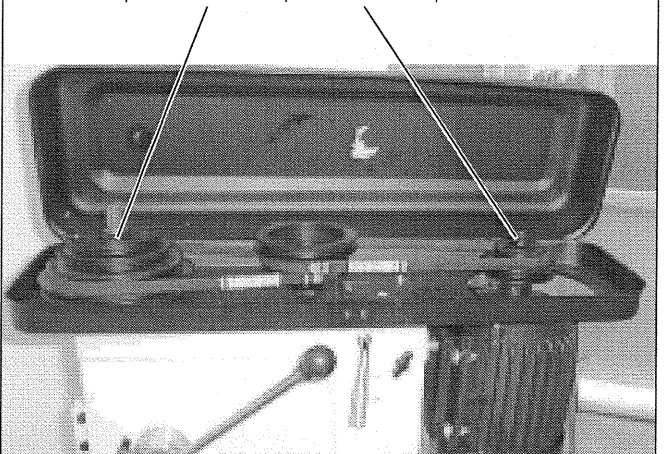
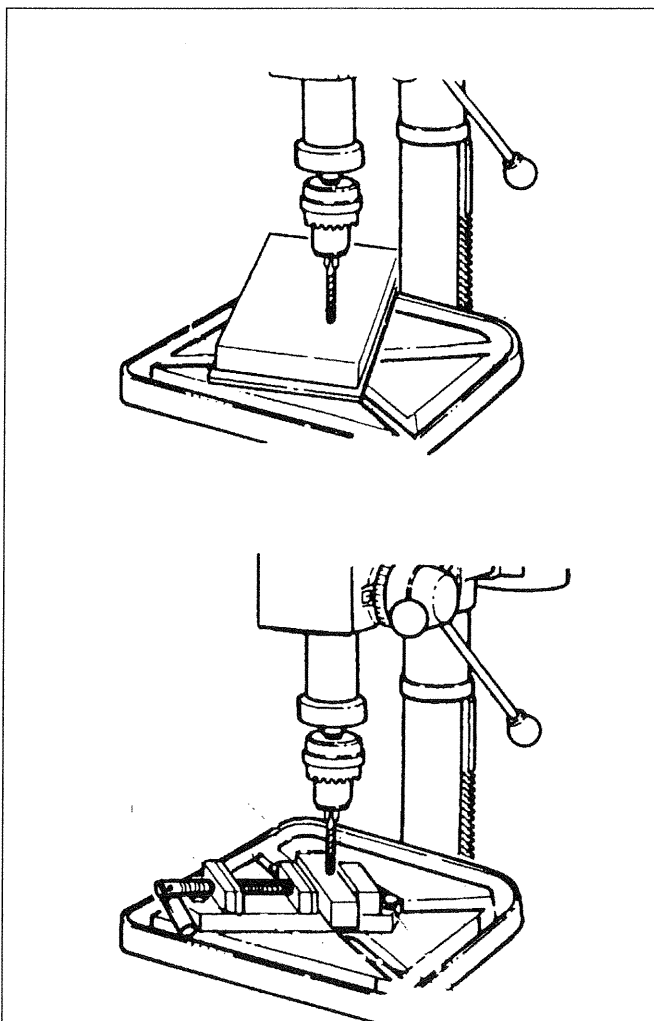
The installed electric motor complies with the applicable regulations according to VDE, IEC and DIN standards.  
Repair work on electrical components may be carried out by a qualified electrician only.

The drilling machine is connected to the machine plug with a safety coupling. The turning direction must possibly be corrected by interchanging two phases in the power supply line.

Drehzahl 1/min Speed rpm		Material-Bearbeitung Material working			
Bohrer Drill	GG Cast iron	Stahl Steel	Eisen Iron	Alu Alum.	Bronze Gun- metal
Ø 3	2.550	1.600	2.230	9.500	8.000
Ø 4	1.900	1.200	1.680	7.200	6.000
Ø 5	1.530	955	1.340	5.700	4.800
Ø 6	1.270	800	1.100	4.800	4.000
Ø 7	1.090	680	960	4.100	3.400
Ø 8	960	600	840	3.600	3.000
Ø 9	850	530	740	3.200	2.650
Ø 10	765	480	670	2.860	2.400
Ø 11	700	435	610	2.600	2.170
Ø 12	640	400	560	2.400	2.000
Ø 13	590	370	515	2.200	1.840
Ø 14	545	340	480	2.000	1.700
Ø 16	480	300	420	1.800	1.500
Ø 18	425	265	370	1.600	1.300
Ø 20	380	240	335	1.400	1.200
Ø 22	350	220	305	1.300	1.100
Ø 25	305	190	270	1.150	950

Nächstmögliche Drehzahl verwenden!  
Use the next speed!

Spindel (A1...4) - Vorgelege - Motor (C2...4) Spindle (A1...4) - Gear - Motor (C2...4)			
1/min rpm	Spindel Spindle	Motor Motor	
125	A1	C4	
210	A2	C4	
250	A1	C3	
360	A3	C4	
400	A1	C2	
450	A2	C3	
950	A4	C3	
1.290	A3	C2	
1.850	A4	C2	


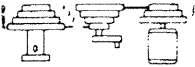

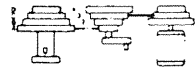

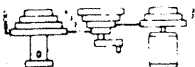
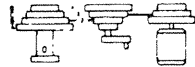

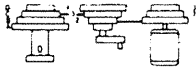
### Sicherheit geht vor

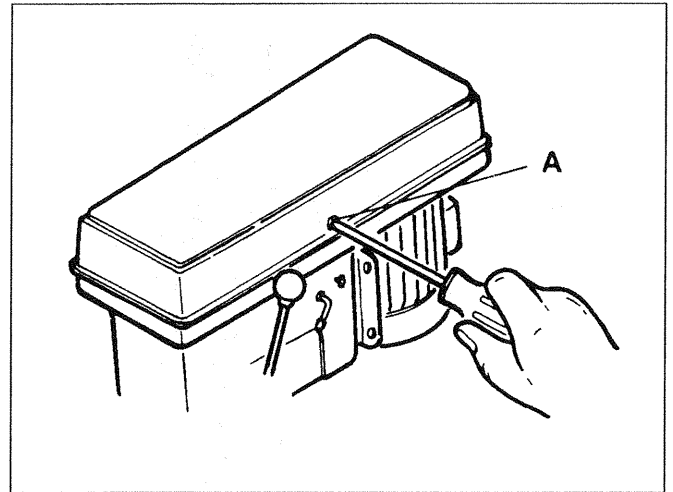
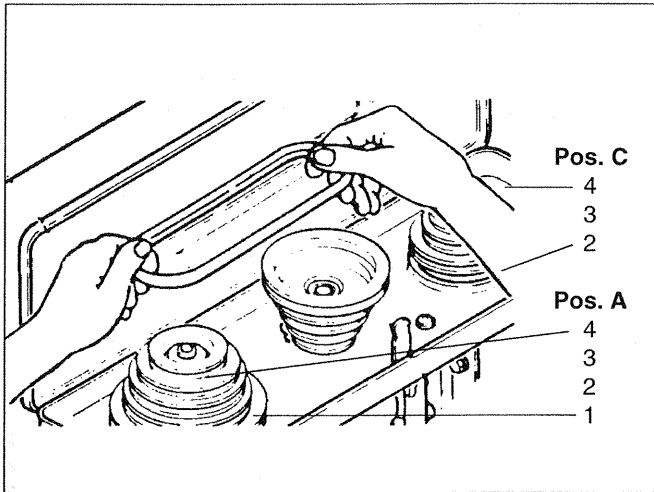
(D)



Werkstücke immer korrekt einspannen - nicht mit den Händen festhalten - Verletzungsgefahr!


- kurze Werkstücke immer festspannen - Schraubstock oder Schraubzwingen verwenden.
- lange Werkstücke gegen Bohrerdrehrichtung an Säule anlegen.
- gut geschärfte Bohrer oder Bearbeitungswerkzeuge einsetzen.
- der Bearbeitungstabelle entsprechende Drehzahl einstellen - Gehäusedeckel ganz schließen.

	<b>① DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 125 u/min</b>  <b>RIEMEN: A-1, 4-X</b>	<b>② DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 210 u/min</b>  <b>RIEMEN: B-2, 4-X</b>	<b>③ DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 250 u/min</b>  <b>RIEMEN: A-1, 3-Y</b>	<b>④ DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 360 u/min</b>  <b>RIEMEN: C-3, 4-X</b>
	<b>⑤ DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 400 u/min</b>  <b>RIEMEN: A-1, 2-Z</b>	<b>⑥ DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 450 u/min</b>  <b>RIEMEN: B-2, 3-Y</b>	<b>⑦ DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 950 u/min</b>  <b>RIEMEN: D-4, 3-Y</b>	<b>⑧ DREHZAHL</b> <b>50 ∞ 1290 u/min</b>  <b>RIEMEN: C-3, 2-Z</b>

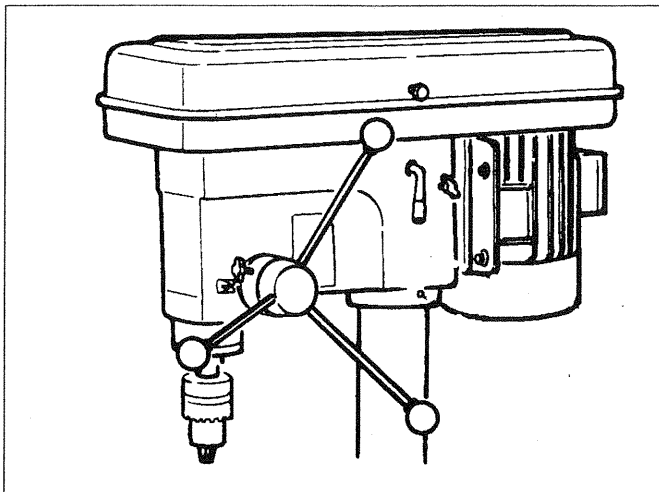


### Safety first

(GB)

 **Fix workpieces exactly - do not held by hand -  
Danger of injury!**

- If the workpiece not long enough to reach the column, clamp them to the table.
- To prevent the work piece from your hand, position them to the left side of the column.
- Use properly sharpened bit and tools.
- Choose speed for drilling operation with the chart below.

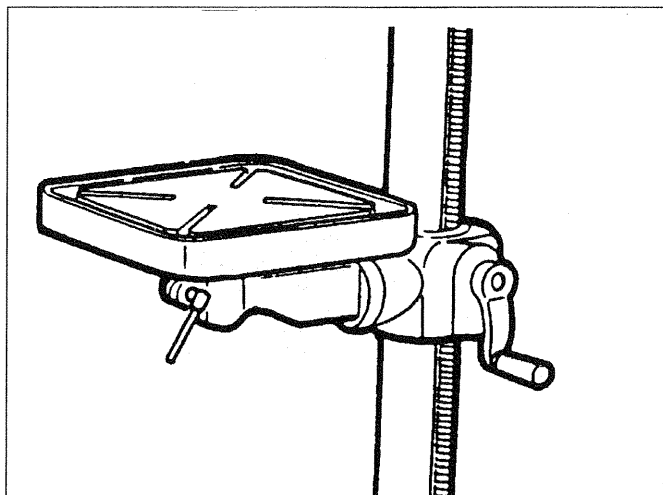


## Bohrfutter in Spindel MK4

(D)

**i** Neues Bohrfutter auf Konus aufsetzen - mit Hammer und Holzunterlage zusammenfügen (Verbindungsflächen vorher sorgfältig reinigen).

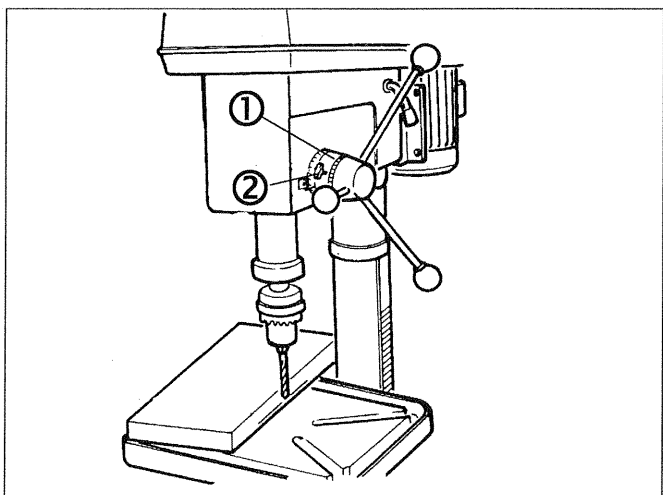
- beim Herausnehmen der Bohrfutters aus dem Konus, Bohrfutter mit der Hand halten oder auffangen
- kurze Werkstücke immer festspannen - Schraubstock oder Schraubzwingen verwenden
- lange Werkstücke gegen Bohrerdrehrichtung an Säule anlegen
- Tiefenanschlag so einstellen, daß der Bohrtisch nicht angebohrt wird



## Tischverstellung

**i** Der schwenkbare Bohrtisch ist über die Handkurbel höhenverstellbar. Die Tischplatte läßt sich beidseitig schräg stellen.

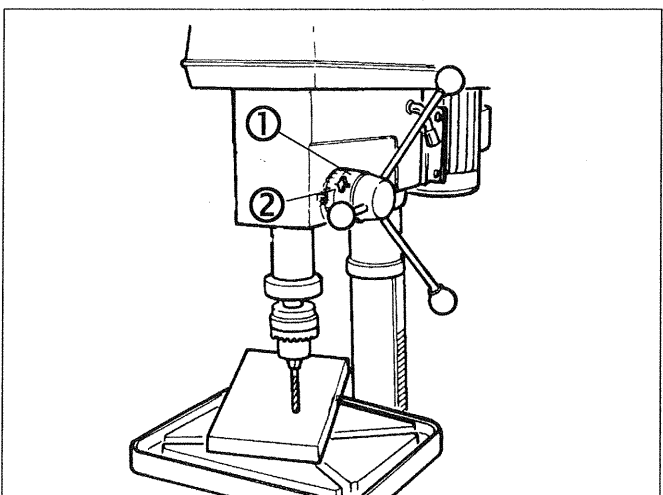
- Klemmschraube zum Bohren immer festziehen
- Schrägstellung mit zentraler Sechskantschraube - Zentrierbolzen zurückdrehen
- Horizontalstellung (Skala 0) mit Sechskantschraube - Zentrierbolzen in Zentrierbohrung hineindrehen



## Tiefeneinstellung an Werkstück

**!** Werkstücke immer korrekt einspannen - nicht mit den Händen festhalten - Verletzungsgefahr!

- bei ausgeschalteter Maschine Bohrer auf gewünschte Tiefe absenken - Handgriffe festhalten
- Tiefenskala (1) **gegen den Uhrzeiger** bis zum Anschlag drehen - Verriegelung (2) festziehen
- Kontrolle - Bohrer läßt sich nur bis zur gewünschten Tiefe absenken



## Tiefeneinstellung mit Skala

**!** Werkstücke immer korrekt einspannen - nicht mit den Händen festhalten - Verletzungsgefahr!

- Bohrer Spitze auf Werkstück aufsetzen
- Tiefenskala (1) **im Uhrzeigersinn** drehen, bis die Skala den gewünschten Wert zeigt - Verriegelung (2) festziehen
- Kontrolle - Bohrer läßt sich nur bis zur gewünschten Tiefe absenken

## Chuck in spindle MK4



**i** Installing the arbor and the chuck - lightly tap the nose of the chuck with a piece of wood (clean the hole of the chuck and the arbor).

- place on hand below chuck to catch it when it falls out
- short workpieces must be fixed - use clamps or bolts to the table
- long workpieces should be layed on the column opposit the drill direction
- use depth scale lock to save the table

## Adjust table height

**i** The table is moved by an crank handle. To tilt the table to desired angle on bevel scale.

- lock the table support handle
- beveling the the table with hexagonal screw
  - rotate nut on stud clockwise
- horizontal position (scale 0) with hexagonal screw
  - rotate nut on stud counterclockwise and fix it

## Workpiece method



**Always fix the workpiece when drilling you risk material being torn from your hands - personal injury!**

- with the "SWITCH OFF" bring the drill bit in position - hold the feed handle in this position
- turn the depht scale (1) anticlockwise until it stops moving
  - tighten the det scale lock (2)
- the drill bit will noe be stopped after travelling downward on the depth scale

## Depth scale method



**Always fix the workpiece when drilling you risk material being torn from your hands - personal injury!**

- tip the drill bit at the top of the workpiece
- turn the depht scale (1) clockwise until the depth scale indicator points to the desired drilling depht - tighten the det scale lock (2)
- the drill bit will noe be stopped after travelling downward on the depth scale

## Fehlerbeschreibung - malfunction

Notieren Sie - please note

Datum, date: Problem, problem:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Störbehebung

D

### Störung:

Mögliche Ursache  
=> Abhilfe

### Motor läuft nicht an:

Kein Strom in der Steckdose  
=> Netzsicherung prüfen

Elektrische Verlängerungsleitung defekt  
=> Netzstecker ziehen, prüfen, austauschen

Falsche Anschlußleitung 3~ 400 V  
=> Anschluß 5 adrig, bei 1,5 mm<sup>2</sup> Querschnitt

Getriebegehäusedeckel offen (Endschalter)  
=> Gehäusedeckel exakt schließen

Schalter, Kondensator defekt  
=> Maschine von Elektro-Fachkraft überprüfen lassen

### Werkstück wurde aus der Hand gerissen:

Fehlbedienung  
=> Werkstück mit Bohrschraubstock, Spannpratzen oder Schraubzwinde befestigen  
=> lange Werkstücke an Säule anlegen

### Ungleichmäßiges bohren:

Bohrer wurde nicht richtig in das Bohrfutter eingesetzt  
=> Bohrer zentrisch in Bohrfutter einsetzen

Bohrfutter nicht korrekt eingesetzt  
=> Bohrfutter mit sauberem Konus in Spindel

Verbogener Bohrer  
=> Bohrer austauschen

Abgenütztes Spindellager  
=> Lager schmieren oder austauschen

### Laute Betriebsgeräusche:

Falsche Riemenspannung (zu hoch, zu niedrig)  
=> Keilriemen korrekt einstellen

Lockere Keilriemenscheiben  
=> Keilriemenscheiben mit Schrauben festziehen

### Bohrer schlägt Funken oder raucht:

Bohrer stumpf  
=> Bohrer schärfen oder neuen Bohrer verwenden

Falsche Drehzahl  
=> Drehzahl nach Tabellen einstellen

Bohrer nicht geschmiert  
=> Bohren mit geeigneter Kühl-Schmierflüssigkeit

Späne bleiben im Bohrloch stecken  
=> Bohren herausziehen und Späne entfernen

Bohrer läuft rückwärts  
=> Rotationsrichtung kontrollieren

### Bohrer bleibt im Werkstück stecken:

Zu hoher Vorschub oder Schneidedruck  
=> Werkstück festspannen, Vorschub kontrollieren

Falsche Spannung der Keilriemen  
=> Riemenspannung einstellen

**Malfunktion:**

Possible cause  
=> Remedy

**Motor does not start:**

No current in the socket  
=> Check mains fuse

Electrical extension line defective  
=> Pull mains plug, check, replace

Incorrect connection line 3~ 400 V  
=> 5-line connection, at 1,5 mm<sup>2</sup> diameter

Gearbox housing lid open (limit switch)  
=> Close housing lid exactly

Switch or capacitor defective  
=> Have checked by electrician

**The workpiece is torn from your hand:**

Wrong using  
=> Clamp the workpiece the correct way  
=> use the column for long workpieces

**Irregular drilling:**

Drill bit not properly set in chuck  
=> Install drill properly until it locks

Chuck not properly fitted  
=> Install the chuck properly

Drill bit bent  
=> Change the drill bit

Worn spindle bearing  
=> Lubricate or replace the bearing

**Noisy operation:**

Tension too high or too low  
=> Adjust v-belt tension

Loose spindle or motor pulley  
=> Tighten the bolts in the v-belt pulley

**Drill bit emits sparks or burns:**

Dull drill bit  
=> Resharpen drill bit or replace it by a new one

Incorrect speed  
=> Change speed

Drill bit not lubricated  
=> Lubricate the drill bit

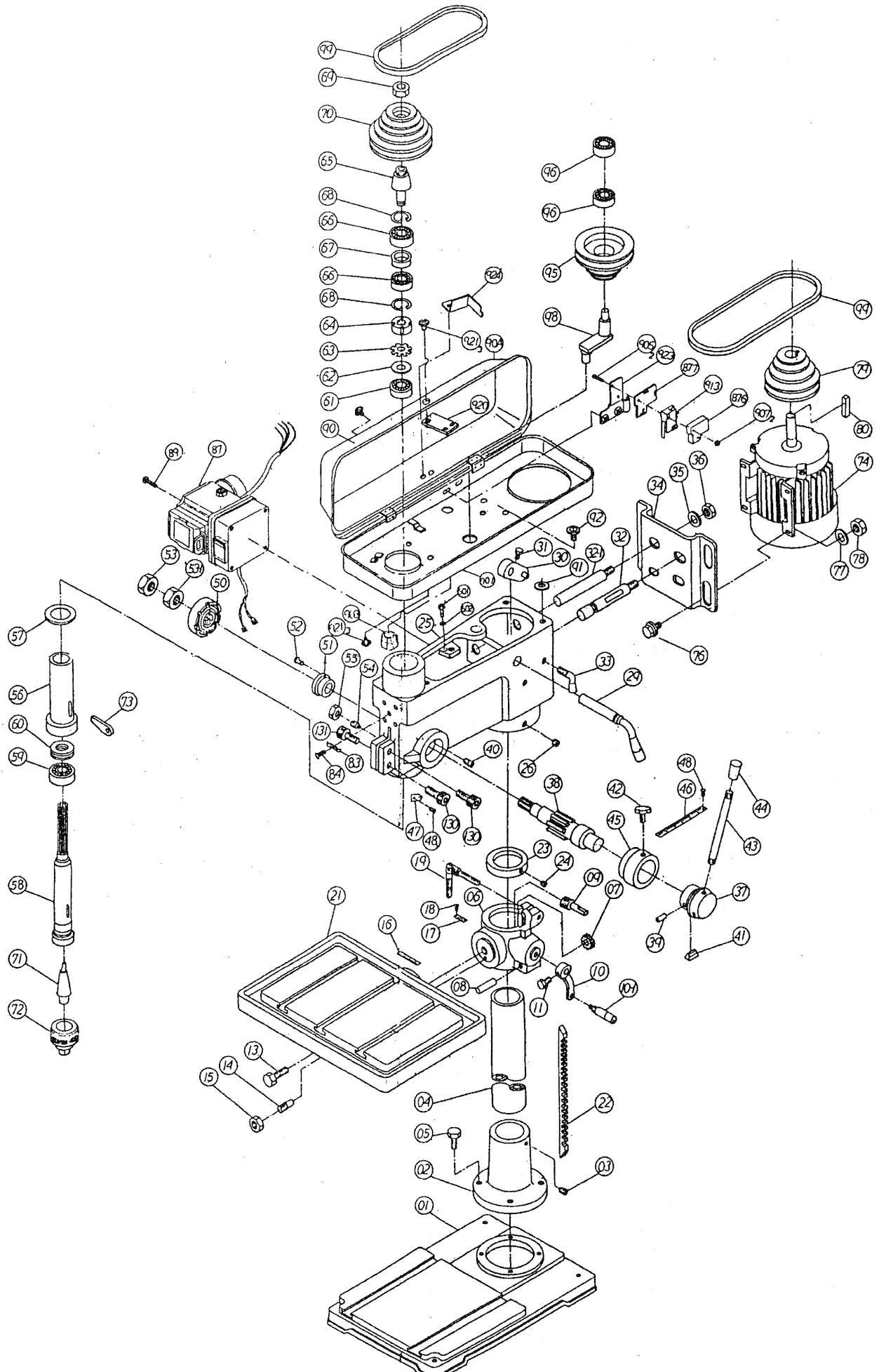
Chips not coming out of the hole  
=> Retract the drill frequently to clear chips

The drill runs backward  
=> Check the rotation of the drill

**Drill bit are blocked in workpiece:**

Excessive feed or cutting pressure  
=> Fasten the workpiece, control the feed

Incorrect v-belt tension  
=> Adjust tension





## PARTS LIST

Code No.	Description	Qty
01	Base	1
02	Column holder	1
03	Set screw (Floor type only)	1
04	Column	1
05	Hex. hd. screw	4
06	Table bracket	1
07	Gear	1
08	Gear shaft	1
09	Worm gear	1
10A	Crank handle assembly	1
12	Table support	1
13	Hex. hd. screw	1
14	Pin	1
15	Hex. nut	1
16	Tilting scale	1
17	Centering scale	1
18	Drive screw	4
19	Table bracket lock handle	1
20	Table lock handle	1
21	Table	1
22	Rack	1
23A	Rack ring assembly	1
25	Head	1
26	Hex. soc. set screw	2
29	Handle shifter	1
30	Motor bar shifter	1
31	Hex. hd. bolt	1
32	Motor bar	1
33	Shifter bolt	1
34	Motor base	1
35	2 Flat (1 Spring) washer	2
36	Hex. nut	2
37	Hub	1
38	Feed shaft	1
39	Spring pin	1
40	Set pin	1
41	Scale guide	1
42	Shifter bolt	1
43A	Handle bar assembly	3
45	Scale ring	1
46	Scale	1
47	Pointer	1
48	Drive screw	2
50A	Coil spring assembly	1
51	Spring seat	1
52	Spring retainer	1

Code No.	Description	Qty
53	Hex. nut	1
54	Quill set screw	1
55	Hex. nut	1
56	Quill	1
57	Rubber washer	1
58	Spindle	1
59	Ball bearing	1
61	Ball bearing	1
62	Washer	1
63	Nut lock	1
64	Spindle nut	1
65	Driving sleeve	1
66	Ball bearing	1
67	Collar	2
68	C-spring	2
69	Set nut	1
70	Spindle pulley	1
71	Arbor	1
72A	Chuck assembly	1
73	Wedge shifter	1
74A	Motor assembly	1
76	Hex. Hd. screw and washer	4
77	Flat washer	4
78	Hex. nut	4
79A	Motor pulley assembly	1
80	Parallel key	1
81	Hex. soc. set screw	2
82	Strain relief bush	1
85	Power cable	1
87A	Switch assembly	1
88	Switch cover	1
90A	Pulley cover assembly	1
92	Cr. re. hd. screw	4
95	Center pulley	1
96	Ball bearing	1
98	Center pulley shaft	1
99	V-belt	1
101	Flat washer	1
102	Light cover	1
103	Cr. re. pan hd. screw	2
106	Hex. nut	4
119	V-belt	1
140	Motor bar	1
149	Spring pin	2

Versandadresse - Address

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

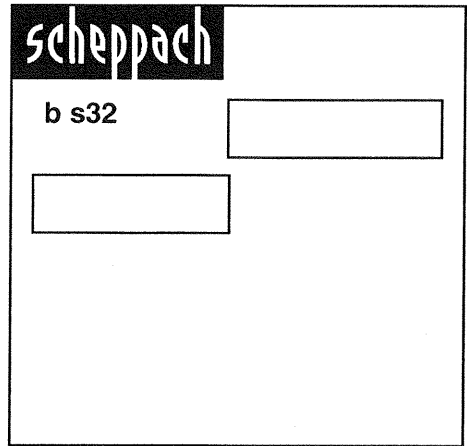
\_\_\_\_\_

☎ (            ) \_\_\_\_\_

Fax (            ) \_\_\_\_\_

**Bestellung/Order**

**Anfrage/....**



Stück Piece Stück	Bestell-Nr Ident No Bestell-Nr	Benennung Description Benennung
-------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------


Datum/Date:

Unterschrift/Signature:

**📌 Ersatzteil-Bestellung (D)**

Zur einwandfreien und schnellen Bearbeitung einer Ersatzteilbestellung bei Ihrem Fachhändler sind folgende Angaben notwendig:

1. Maschinentyp (Typenschild)
2. Maschinenummer (Typenschild)
3. Bestellnummer aus Ersatzteilliste
4. Bei Ersatzteilbestellung der elektrischen Ausrüstung sind die Daten der Typenschilder von Motor und Schalter notwendig
5. Die Stückzahl der gewünschten Ersatzteile
6. Genaue Adresse und Versandart

**📌 Spare parts order (GB)**

The following details are required to allow correct and fast processing of a spare parts order at your dealer:

1. Machine type (Type plate)
2. Machine number (Type plate)
3. Order number
4. When ordering spare parts for electric equipment, the date shown on the nameplate of motor and switch must be quoted
5. Quantity of the required spare part
6. Exakt address and type of dispatch

**📌 pièces de rechange (F)**

Pour une exécution précise et rapide de vos commandes de pièces détachées, les indications suivantes sont nécessaires:

1. Typ de la machine (Plaque)
2. Numéro de la machine (Plaque)
3. Désignation, no. de commande
4. Lors de la commande de pièces détachée de composant électrique il faut préciser les caractéristiques de la plaque moteur et de l'interrupteur
5. La quantité des pièces détachées demandées
6. Adresse et mode de transport exacts

**EG-Konformitätserklärung (D)**

Hiermit erklären wir,

**Fa. Josef Scheppach GmbH & Co.  
Maschinenfabrik  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen**

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen Bestimmungen nachstehender EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Maschine: **Säulenbohrmaschine**  
Typ: **b s32**

**Einschlägige EG-Richtlinien:**

EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG,  
EG-Niederspannungsrichtlinie 72/23/ EWG,  
zuletzt geändert durch Richtlinie 93/68/EWG,  
EG-EMV-Richtlinie 89/336 EWG, zuletzt  
geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG

**Gemeldete Stelle:**

TÜV-Rheinland  
Product safety service  
D-51101 Köln

Ort, Datum: Ichenhausen, 01.08.1998

Unterschrift:



i. V. Wolfgang Windrich  
(Leiter Entwicklung)

**EC declaration of conformity (GB)**

We,

**Fa. Josef Scheppach GmbH & Co.  
Maschinenfabrik  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen Germany**

hereby declare that the machine named below corresponds to the relevant safety and health requirements of the EC guidelines specified below in its design and construction and in the version which we introduced to the market. This declaration becomes invalid if changes are made to the machine without our consent.

Machine: **Drill press**  
Type: **b s32**

**Relevant EC guidelines:**

EC machine guideline 98/37/EG,  
EC low-voltage guideline 72/23/ EWG,  
amended by guideline 93/68/EWG,  
EC EMV guideline 89/336 EWG, amended  
by guideline 93/68/EWG

**Notified body within the meaning of Annex VII:**

TÜV-Rheinland  
Product safety service  
D-51101 Köln

Date: Ichenhausen, 01.08.1998

Signature:



i. V. Wolfgang Windrich  
(Technical manager)

**Déclaration CE de conformité (F)**

Nous soussignés,

**Fa. Josef Scheppach GmbH & Co.  
Maschinenfabrik  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen FRG**

déclarons par la présente que la machine mentionnée ci-après, en vertu de sa construction, ainsi que le type commercialisé par notre société, sont conformes aux normes en vigueur exigées en matière de sécurité et de santé, et correspondent aux lignes directrices de la CE mentionnées ci-après. En cas d'une modification de la machine non autorisée par notre société, cette déclaration devient invalide.

Design. de la machine: **Bohrmaschine**  
Type de machine: **b s32**

**Lignes directrices CE en vigueur:**

Ligne directrice CE pour machine 98/37/EG,  
Ligne directrice CE pour basse tension 72/23/  
EWG, dernièrement modifiée par 93/68/EWG,  
Ligne directrice 89/336 EWG, dernièrement  
modifiée par la ligne directrice 93/68/EWG

**L'organisme notifié conformément à l'annex VII:**

TÜV-Rheinland  
Product safety service  
D-51101 Köln

Date: Ichenhausen, 01.08.1998

Signature:



i. V. Wolfgang Windrich  
(Leiter Entwicklung)

## Garantie

(D)

Auf dieses Gerät gewähren wir Ihnen

### 24 Monate Garantie

1. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- oder Fabrikationsfehler. Schadhafte Teile werden kostenlos ersetzt, der Austausch ist kundenseitig vorzunehmen.

#### Wir übernehmen nur Garantie für Original-scheppach-Teile

2. Kein Garantieanspruch besteht bei: Transportschäden, Verschleißteilen, Schäden, durch unsachgemäße Behandlung sowie Nichtbeachtung der Betriebsanweisung, Ausfälle der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften. VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113/VDE 0113.

Jegliche Garantieleistung entfällt, wenn ohne ausdrückliche Autorisierung durch den Kundendienst Eingriffe in die Maschine vorgenommen werden. Selbstverständlich sind auch Fehler von der Garantieleistung ausgeschlossen, die auf unsachgemäße Behandlung oder unbefugten Eingriff des Käufers oder Dritter zurückzuführen sind; ferner Schäden, die durch unabwendbare Ereignisse verursacht wurden. Nicht der Garantiepflicht unterliegen Mängel und Defekte, die durch normalen Verschleiß, falsches Anschließen oder falsche Bedienung der Maschine entstanden sind.

3. Desweiteren können Garantieansprüche nur für Geräte geltend gemacht werden, welche nicht von dritten Personen repariert wurden. Garantiefälle sowie ersetzte oder nachgebesserte Teile bewirken nur in Ausnahmefällen, die schriftlich festzuhalten sind, eine Verlängerung der Garantiezeit. Im Garantiefall trägt der Käufer/Händler Transportkosten und Gefahr für Hin- und Rücktransport des Produktes. In die Garantieverpflichtung des Händlers/Fachhändlers seinen Kunden gegenüber tritt für den Hersteller auf Basis dieser Garantiebestimmungen ein.

**Der Garantieschein hat nur Gültigkeit in Verbindung mit der Rechnung.**

## Guarantee

(GB)

This appliance is covered by a

### 24 month's guarantee

1. The guarantee covers only material and construction faults. Faulty parts are replaced free of charge, customers must carry out replacement work.

#### We guarantee only original scheppach parts.

2. The guarantee does not cover: Transport damage, wearing parts, damage resulting from improper use or failure to observe operating instructions, electrical faults if electrical regulations are not observed.

The guarantee is voided if any alterations which have not been specifically authorized by a customer service center are made to the machine. Any defects due to incorrect handling of the machine or to unauthorized alterations by the purchaser or other persons are naturally not covered by the guarantee; nor is damage caused by inevitable circumstances. Defects due to normal wear, incorrect attachment or incorrect operation of the machine are not covered by the guarantee.

3. Guarantee claims are valid only if no repairs have been made by a third party.

Replacement or improvement of parts extends the guarantee period only in exceptional cases which must be confirmed in writing. In case of a guarantee claim, the purchaser/dealer carries liability for transportation costs and any damage incurred during transportation of the product. As a representative of the manufacturer, the following company is responsible for the guarantee liability of the dealership to its customer based on these terms of guarantee.

**The warranty certificate is only valid with the invoice**

## Garantie

(F)

Sur cet appareil, nous vous assurons

### 24 mois de garantie

1. La garantie ne prend effet que pour des défauts de matériel ou de fabrication. Les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. L'échange doit être accompli par le client

#### Nous n'assurons la garantie que pour les pièces scheppach d'origine.

2. La garantie ne prend pas effet lors de: dommages causés en cours de transport, pièces d'usure, dommages résultants d'une manipulation erronée, ainsi que pour les détériorations résultant d'un non respect des consignes d'utilisation et d'une défectuosité des circuits électriques lors du non respect des consignes en vigueur.

Jegliche Garantieleistung entfällt, wenn ohne ausdrückliche Autorisierung durch den Kundendienst Eingriffe in die Maschine vorgenommen werden. Selbstverständlich sind auch Fehler von der Garantieleistung ausgeschlossen, die auf unsachgemäße Behandlung oder unbefugten Eingriff des Käufers oder Dritter zurückzuführen sind; ferner Schäden, die durch unabwendbare Ereignisse verursacht wurden. Nicht der Garantiepflicht unterliegen Mängel und Defekte, die durch normalen Verschleiß, falsches Anschließen oder falsche Bedienung der Maschine entstanden sind.

3. De plus, le droit à la garantie ne peut être sollicité que pour des appareils n'ayant pas fait l'objet de réparation par une tierce personne. Garantiefälle sowie ersetzte oder nachgebesserte Teile bewirken nur in Ausnahmefällen, die schriftlich festzuhalten sind, eine Verlängerung der Garantiezeit. Im Garantiefall trägt der Käufer/Händler Transportkosten und Gefahr für Hin- und Rücktransport des Produktes. In die Garantieverpflichtung des Händlers/Fachhändlers seinen Kunden gegenüber tritt für den Hersteller auf Basis dieser Garantiebestimmungen ein.

**Le certificat de garantie n'a d'effet que sur presentation de la facture.**

**scheppach**  
maschinenfabrik

Josef Scheppach  
Maschinenfabrik GmbH & Co.  
D-89335 Ichenhausen  
Phone (0 82 23) 40 02-0  
Fax (0 82 23) 40 02-20